

## سورة الطلاق - Surah 65: Al-Talaq

بسم الله الرحمن الرحيم

[65:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.\*

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ  
وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا  
يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ  
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ  
ذَلِكَ أَمْرًا

[65:1] Ya kai Annabi, idan kun saki mata, sai ku tabbatar iddarsu ta cika. Ku qididdige iddar daidai.\* Ku bi **ALLAH** Ubangijinku da taqawa. Kada ku fitar da su daga gidajensu, kuma kada su quntata rayuwarsu, har ku tilasta masu fita da kawunansu, sai idan sun aikata wata alfasha bayyananna. Wadannan iyakokin **ALLAH** ne. Kuma duk wanda ya qetare iyakokin **ALLAH**, to, ya zalunci kansa. Ba ka sani ba watakila **ALLAH** Yana nufin wani al'amari ne mai kyau ya fito a bayan wannan.

\*65:1 Iddar bazauri, kafin ta cancanta ga wani aure, sai ta jira al'ada uku. Wannan zai tabbatar cewa babu ciki [2:228].

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ  
 وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ  
 يُوعِظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ  
 لَهُ مَخْرَجًا ۚ

[65:2] Sa'an nan idan ajalin iddansu ya cika, za ku iya ku yi sulhu da su cikin adalci, ko ku ci gaba da rabuwa cikin adalci. Kuma ku nemi shaidu biyu masu adalci wanda za su yi shaida domin **ALLAH**. Wannan don a fadakar da wadanda suke yin imani ne da **ALLAH** da Ranar Lahira. Kuma duk wanda ya bi **ALLAH** da taqawa zai yi masa mafita.

وَيَرْزُقُهُ مِّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ  
 بَلِغٌ أَمْرِهِ ۗ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۚ

[65:3] Kuma Ya arzuta shi sa'ad da ba ya zato. Kuma duk wanda ya dogara ga **ALLAH**, to, Shi ne Ma'ishinsa. **ALLAH** Mai iyar da umurninSa ne. **ALLAH** Ya sanya ma'auni ga dukan kome.

وَالَّتِي يَلِيسَنَّ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةٌ  
 أَشْهُرٌ وَالَّتِي لَمْ يَحِضْ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ  
 وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِّنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۚ

[65:4] Kuma wadanda suka dena haila daga matanku, idan kun yi shakka, to, iddarsu wata uku ce. Wadanda kuma ba su yin haila, kuma suka gane

cewa suna da ciki, ajalin iddarsu zai qare da zaran sun haifu. Duk wanda ya bi **ALLAH** da taqawa, zai yi masa sauqin kowane al'amari.

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ۗ وَيُعْظِمْ لَهُ ۗ  
أَجْرًا ٥

[65:5] Wannan umurnin **ALLAH** ne, Ya saukar da shi zuwa gare ku. Duk wanda ya bi **ALLAH** da taqawa, zai kankare masa munanan ayyukansa, kuma Ya ba shi lada mai karimci.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ  
وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ  
لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَمِرُوا بِهِنَّ بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِنْ تَعَاسَرْتُم فَاسْتَرْضِعُوا  
لَهُنَّ أُخْرَىٰ ٦

[65:6] Ku bar su, su yi zamansu daga ainihin gidajen da suka yi zama tare da ku, kuma kada ku muzgana masu, domin su tafi da kawunansu. Idan sun kasance ma'abuta ciki, sai ku ciyar da su har su haifu. Sa'an nan idan sun shayar da jarirai, sai ku biya su saboda da wannan dawainiyar. Kuma ku yi riqe zumunta a tsakaninku. Idan kuka yi sabani, to, sai ku yi hayar wata mace, domin ta shayar da mama saboda shi.

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّنْ سَعَتِهِ ۗ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ  
اللَّهُ لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَاءً آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ٧

[65:7] Mawadaci ya ciyar dadai gwargwadon qarfinsa, su kuma matalauci ya ciyar daidai da abin da **ALLAH** Ya ba shi. Allah bã Ya kallafa wa wani rai fãce abin da Ya bã shi. **ALLAH** ba Ya dora wa wani rai fiye da abin da Ya ba ta.

**ALLAH** zai sanya sauqi bayan wahala.

وَكَايِن مِّن قَرِيَةٍ عَنَّتْ عَن أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فحَاسِبْنَهَا حِسَابًا شَدِيدًا  
وَعَذَّبْنَهَا عَذَابًا نُكْرًا ﴿٨﴾

[65:8] Kuma da yawa daga alqaryan da ta yi taurin kai a kan umurnin Ubangijinta da manzanninSa, sai Muka damqeta da hisabi, hisabi mai tsanani, kuma Muka azabtar da ita azaba na qwarai.

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرًا خُسْرًا ﴿٩﴾

[65:9] Sai ta dandana masifar al'amarin da ta zaba; kuma al'amarinta ya kasance babban hasara ne.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَدْ أَنزَلَ  
اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

[65:10] **ALLAH** Ya yi masu shirin wata azaba mai tsanani. Saboda haka ku bi **ALLAH** da taqawa, ya ku ma'abuta hankali, kuma ku yi imani. **ALLAH** Ya saukar da wani tunatarwa zuwa gare ku-\*

*\*65:10-11 Manzo mai tunatarwa a nan shi ne Alqur'ani. Ayah ta 10 ta yi maganar saukar da wani tunatarwa," wanda ya nuna shi ne Alqur'ani a matsayin manzo cikin 65:11 (Shafi 20).*

رَسُولًا يَنْتَلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا  
 يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ  
 رِزْقًا ۝ ۱۱

[65:11] Manzo\* wanda ke karatun ayoyin **ALLAH** bayyananu zuwa gare ku, domin ya fitar da wadanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan qwarai daga dufu zuwa ga haske. Kuma duk wanda ya yi imani da **ALLAH** ya aikata aikin qwarai, zai shigar da shi gidajen Aljannah mai qoramu masu gudana daga qarqashinsu; za su yi zaman dauwama a cikinsu har abada. **ALLAH** zai kyautata masa da lada mai karimci.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ  
 لِنَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ  
 عِلْمًا ۝ ۱۲

*Sammai Bakwai Da Qasa Bakwai\**

[65:10] **ALLAH**, wanda Ya halitta sammai bakwai, kuma da adadin lambarasu na qasa. Umurnai yana ta sauka a tsakaninsu. Domin ku san **ALLAH** Mai ikon yi ne akan dukan kome, da kuma cewa **ALLAH** Masani ne a kan dukan kome.

\*65:12 Duk da cewan Allah Ya halitta wadansu duniya guda shida makamancin tamu duniyan, abubuwa masu rai a nan duniyanmu ne kawai. Ta haka ne, za gwada wa masu qaryata halittan Allah, a ranar Alqiyamah cewa ba mun fito duniya ne kawai ba ba tare da mai halittarmu ba. ■